

DA

DA

DA



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 15.10.2010
KOM(2010) 568 endelig

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i henhold til punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (ansøgning EGF/2010/018 DE/Heidelberger Druckmaschinen, Tyskland)

BEGRUNDELSE

Punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning¹ giver mulighed for gennem en fleksibilitetsmekanisme at anvende Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (EGF) med et årligt loft på 500 mio. EUR ud over lofterne i den finansielle rammes relevante udgiftsområder.

Betingelserne for EGF-støtte er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1927/2006 af 20. december 2006 om oprettelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen².

Den 27. maj 2010 indgav Tyskland ansøgning EGF/2010/018 DE/Heidelberger Druckmaschinen om økonomisk EGF-støtte som følge af afskedigelser i virksomheden Heidelberger Druckmaschinen AG, Tyskland.

Efter en nøje gennemgang af ansøgningen konkluderer Kommissionen i overensstemmelse med artikel 10 i forordning (EF) nr. 1927/2006, at betingelserne for økonomisk støtte efter denne forordning er opfyldt.

RESUMÉ AF ANSØGNINGEN OG ANALYSE

Nøgledata:	
EGF-referencenummer	EGF/2010/018
Medlemsstat	Tyskland
Artikel 2	litra a)
Primær virksomhed	Heidelberger Druckmaschinen AG
Leverandører og producenter i efterfølgende produktionsled	0
Referenceperiode	26.1.2010 – 26.5.2010
Startdato for de individualiserede tilbud	1.1.2010
Ansøgningsdato	27.5.2010
Afskedigelser i referenceperioden	1 212
Afskedigelser før og efter referenceperioden	51
Støtteberettigede afskedigelser i alt	1 263
Afskedigede arbejdstagere, der er tiltænkt støtte	1 181
Omkostninger i forbindelse med de individualiserede tilbud (EUR)	12 202 392
EGF-implementeringsomkostninger i EUR ³	580 000
EGF-implementeringsomkostninger i procent	4,5
Samlet budget i EUR	12 782 392
EGF-støtte (65 %) i EUR	8 308 555

1. Ansøgningen blev forelagt Kommissionen den 27. maj 2010 og suppleret med yderligere oplysninger i tiden frem til den 1. juli 2010.

¹ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

² EUT L 406 af 30.12.2006, s. 1.

³ I overensstemmelse med artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1927/2006.

2. Ansøgningen opfylder betingelserne for anvendelse af Globaliseringsfonden i artikel 2, litra a), i forordning (EF) nr. 1927/2006 og blev indgivet inden for den frist på 10 uger, der er fastsat i forordningens artikel 5.

Sammenhængen mellem afskedigelserne og de gennemgribende strukturelle ændringer i verdenshandelsmønstrene, der kan tilskrives globaliseringen eller den internationale finansielle og økonomiske krise

3. For at fastslå, at der var en forbindelse mellem afskedigelserne og den internationale finansielle og økonomiske krise, anfører Tyskland, at fremstillingen af trykkerimaskiner har fulgt den generelle tendens inden for maskinkonstruktion, som i 2009 oplevede en ordretilbagegang som følge af krisen. I Tyskland lå antallet af afgivne ordrer på trykkerimaskiner i april 2009 på 52,6 % under niveauet for april 2008. Der blev konstateret en lignende tilbagegang for EU-27. I det fjerde kvartal af 2008 lå ordrene på trykkerimaskiner i Tyskland på 54 % under niveauet for det fjerde kvartal i 2007. For Heidelberger Druckmaschinen AG faldt det samlede salg med 22 % i andet kvartal af 2009 sammenlignet med samme periode i 2008 og med 33 % sammenlignet med samme periode i 2007.
4. De tyske myndigheder fremfører desuden, at som følge af den finansielle og økonomiske krise faldt udgifterne til trykt materiale, dvs. slutproduktet fra trykkeriudstyret, og især udgifterne til reklamemateriale, betydeligt på verdensplan. I ansøgningen nævnes der oplysninger fra Nielsen Media research GmbH, hvoraf det fremgår, at udgifterne er faldet: I den første halvdel af 2009 faldt udgifterne til reklame i Europa med mere end 9 % sammenlignet med samme periode i 2008. For trykkerisektoren resulterede dette fald i lavere kapacitetsudnyttelse og mere tid, hvor udstyret ikke uddnyttedes. Følgelig reagerede trykkeriindustrien med kraftige nedskæringer i kapitaludgifterne, hvilket igen påvirkede producenterne af trykkeriudstyret.

Dokumentation for antallet af afskedigelser og opfyldelse af kriterierne i artikel 2, litra a)

5. Tyskland indgav ansøgningen i medfør af interventionskriterierne i artikel 2, litra a), i forordning (EF) nr. 1927/2006, som forudsætter mindst 500 afskedigelser over en periode på fire måneder i en virksomhed i en medlemsstat, inklusive afskedigelser hos leverandører eller hos producenter i efterfølgende produktionsled.
6. Der er ifølge ansøgningen 1 212 afskedigelser i en enkelt virksomhed – Heidelberger Druckmaschinen AG – i referenceperioden fra den 26. januar 2010 til den 26. maj 2010. Alle afskedigelser blev beregnet i henhold til artikel 2, stk. 2, andet led, i forordning (EF) nr. 1927/2006.

Redegørelse for afskedigelsesernes uforudseelighed

7. De tyske myndigheder fremfører, at selv om Heidelberger Druckmaschinen AG tidligere har skullet klare en konjunkturbestemt nedgang, er det nuværende fald i efterspørgslen hos denne virksomhed – der skyldes den finansielle og økonomiske krise - hidtil uset og kunne ikke forudses. I juli 2008 vedtog virksomheden et tilpasningsprogram, som medførte en nedgang i omkostningerne på 100 mio. EUR, for at klare den økonomiske afmatning. Efter sammenbruddet i Lehman Brothers i USA og forværringen af den finansielle krise vedtog Heidelberger Druckmaschinen AG yderligere omkostningsreducerende foranstaltninger på 200 mio. EUR pr. år.

Imidlertid var disse bestræbelser ikke tilstrækkelige til at forhindre afgørelsen om at afskedige en lang række arbejdstagere for at kunne tilpasse sig det uforudseelige fald i efterspørgslen som følge af den finansielle og økonomiske krise.

Identifikation af de virksomheder, der har gennemført afskedigelser, og de arbejdstagere, der er tiltænkt støtte

8. Ansøgningen vedrører i alt 1 263 afskedigelser i én enkelt virksomhed, Heidelberger Druckmaschinen AG. Af disse afskedigelser indtraf 1 212 i referenceperioden og 51 før referenceperioden. Der er tiltænkt støtte til 1 181 af de afskedigede arbejdstagere.

9. De arbejdstagere, der tiltænkes støtte, fordeler sig som følger:

Kategori	Antal	Procent
Mænd	1 023	86,6
Kvinder	158	13,4
EU-borgere	1 150	97,4
Ikke-EU-borgere	31	2,6
15-24-årige	179	15,2
25-54-årige	967	81,9
55-64-årige	35	2,9

Der er 39 arbejdstagere (3,3 %) med langvarige sundhedsproblemer eller handicap, som er medtaget i ovennævnte kategorier

10. Fordelingen på faggrupper er følgende:

Kategori	Antal	Procent
Lovgivere, højtstående embedsmænd og virksomhedsledere	2	0,2
Ekspert/akademikere	51	4,3
Teknikere og beslægtede fagfolk	138	11,7
Kontoransatte	165	14,0
Håndværkspræget arbejde	56	4,7
Anlægs- og maskinoperatører og samlebandsarbejdere	766	64,9
Andet manuelt arbejde	3	0,2

11. I overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EF) nr. 1927/2006 har Tyskland bekræftet, at man på de forskellige stadier af anvendelsen af og specielt adgangen til Globaliseringsfonden har ført og fortsat vil føre en politik for ligestilling mellem mænd og kvinder og en politik for ikke-forskelsbehandling.

Beskrivelse af det pågældende geografiske område og dets relevante myndigheder og andre interesser

12. Det geografiske område, der hovedsageligt er berørt af afskedigelserne, er delstaten Baden-Württemberg, især byerne Heidelberg og Wiesloch i det administrative område Karlsruhe og byerne Ludwigsburg og Amstetten. Der fandt også et mindre antal afskedigelser sted på andre produktionssteder i Brandenburg og Nordrhein-Westfalen.

13. De ansvarlige myndigheder er arbejdsformidlingerne i Heidelberg, Mannheim, Karlsruhe, Amstetten, Ludwigsburg, Brandenburg og Mönchengladbach, den centrale arbejdsformidling på forbundsstatsplan, arbejdsformidlingens regionale kontor i Baden-Württemberg, Nordrhein-Westfalen og Berlin-Brandenburg, ministeriet for beskæftigelse og sociale anliggender, familie og ældre i delstaten Baden-Württemberg, ministeriet for beskæftigelse, sundhed og sociale anliggender i delstaten Nordrhein-Westfalen og ministeriet for beskæftigelse, sociale anliggender, ligestilling og familie i delstaten Brandenburg. Andre interessenter omfatter IG Metall Heidelberg, Heidelberger Druckmaschinen AG, og virksomhederne Weitblick og DEKRA, der begge er transferselskaber.

Afskedigelsernes forventede virkning på beskæftigelsessituationen på lokalt, regionalt og nationalt plan

14. De tyske myndigheder anfører, at afskedigelserne i Heidelberger Druckmaschinen AG er fordelt på fire produktionssteder i Baden-Württemberg (Wiesloch, Heidelberg, Amstetten og Ludwigsburg), et produktionssted i Brandenburg i delstaten Brandenburg og et produktionssted i Mönchengladbach i delstaten Nordrhein-Westfalen. Der er tale om 870 afskedigelser på de produktionssteder, der hører ind under det regionale kontor Heidelberg (dvs. 70 % af alle afskedigelser hos Heidelberger Druckmaschinen AG). Disse 870 afskedigelser tegner sig for en nedgang på 7 % af alle arbejdstagere, der er beskæftiget med fremstillingen af maskinudstyr, og som betaler bidrag til sociale sikringsordninger i Heidelberg og omegn.
15. Ud fra deres bopæl hører 58 % af de afskedigede arbejdstagere ind under arbejdsformidlingen i Heidelberg, 10 % hører ind under arbejdsformidlingen i Mannheim og Karlsruhe, og resten er fordelt på ca. 20 regionale arbejdsformidlingskontorer. De tyske myndigheder fremfører, at for de mest berørte områder, dvs. Heidelberg, Mannheim og Karlsruhe var stigningen i ledigheden mellem december 2008 og marts 2010 på henholdsvis 12,4 %, 12,3 % og 15,6 %, hvilket er betydeligt højere end stigningen på 3,7 % i samme periode for Tyskland som helhed. Følgelig synes afskedigelserne at have en betydelig indflydelse på den regionale beskæftigelse.

Den samordnede pakke af individualiserede tilbud, der søges om støtte til, og en opdeling af de anslåede omkostninger, herunder oplysninger om komplementariteten med foranstaltninger, der modtager støtte gennem strukturfondene

16. Der foreslås følgende typer foranstaltninger, som tilsammen udgør en samordnet pakke af individualiserede tilbud, der har til formål at reintegrere arbejdstagerne på arbejdsmarkedet.
- Jobsøgningstilskud: kortvarigt tilskud: Denne foranstaltning skal sikre en indkomst for de arbejdstagere, som vælger at være omfattet af transferselskabets aktiviteter⁴. I forbindelse med EGF-ansøgningen anvendes det kortvarige tilskud kun i perioder, hvor de afskedigede arbejdstagere aktivt deltager i de aktive

⁴ Som forklaret i SEK(2007) 1142 om anvendelse af EGF/2007/003 DE/BenQ er et transferselskab et instrument, som den tyske lovgivning indeholder bestemmelser om, og som kan etableres i tilfælde af omstruktureringer med efterfølgende jobtab. Transferselskabet muliggør, at afskedigede arbejdstagere på struktureret vis kan forberedes på et nyt job gennem vejledning, efteruddannelse og arbejdsformidling.

arbejdsmarkedspolitiske foranstaltninger, som transferselskabet gennemfører, herunder foranstaltninger, der iværksættes på arbejdstagernes eget initiativ⁵.

- Kompetencegivende efteruddannelsestiltag: Denne foranstaltning retter sig primært mod kategorien af industriarbejdstagere, som tegner sig for de fleste tabte arbejdspladser. Da flertallet af disse arbejdstagere allerede har et godt kompetenceniveau, vil de nye kompetencegivende uddannelsestiltag have til formål at ajourføre og konsolidere arbejdstagernes faglige kompetencer og tage udgangspunkt i udarbejdelsen af arbejdstagernes profil og det indledende interview. Denne foranstaltning omfatter individuelle og grupperelaterede kompetencer, bl.a. inden for følgende områder: computerstøttet design (CAD), numerisk styring ved hjælp af computer (CNC), fræsning og drejning, specialuddannelse inden for elektroindustri, hydraulisk industri og pneumatisk industri, projektförvaltning, arbejdsrettet læggesel, direkte marketing og kvalitetsförvaltning.
- Forvaltning af kompetencer: Det omfatter udpegelsen af individuelle koncepter med hensyn til reintegrering af arbejdstagerne og fastsættelse af kompetencebehov. Det er den uddannelsesansvarliges opgave at forene behovet for yderligere kompetencer, som blev udpeget under rådgivningen, med de uddannelsesmuligheder, der er til rådighed i den pågældende region.
- Workshopper/grupper af ligestillede: Bortset fra aktiviteter for de mere traditionelle målgrupper af arbejdstagere over 40 og over 50 år samt de vandrende arbejdstagere, tilbydes der også aktiviteter for nyansatte lærlinge. Når man ser bort fra disse arbejdstageres lærlingeperiode, har de meget lidt arbejds erfaring. Gennem en intensiv erfaringsudveksling i grupper af ligestillede får disse arbejdstagere praktisk rådgivning i forbindelse med deres arbejds liv og muligheder for yderligere udvikling af deres erhvervsuddannelses perspektiver.
- International vejledning: Denne foranstaltning har til formål at forberede interesserede arbejdstagere på at kunne udarbejde en jobansøgning til udlandet og omfatter bl.a. sproginlæring, jobbørser, interkulturel uddannelse og oversættelse af dokumenter, som er nødvendige, når man er jobsøgende. For arbejdstagere, der er afskediget i Mönchengladbach, udvises der særlig opmærksomhed i forbindelse med muligheden for tekniske job på det nærliggende arbejds marked i de sydvestlige egne af Nederlandene.
- Grundig vejledning i virksomheds etablering: Foranstaltningen omfatter støtte til planlægning, gennemførelse og finansiering af virksomheds etablering og særlig vejledning inden for retlige spørgsmål, afgifter, marketing, kundehvervning, omkostningsberegning og bankvæsen.
- Formidling af ledige stillinger: Personer, der formidler ledige stillinger, etablerer forbindelse til potentielle arbejds givere og indkredser ud fra specifikke ledige stillinger de bedst egnede kandidater og deres jobspecifikke uddannelses behov.

⁵ Fastlæggelsen af, hvor meget det eget initiativ udgør i et transferselskab, baseres på resultatet af den undersøgelse, som er udført af universitetet i Duisburg – Essen, Institut Arbeit und Qualifikation 'Aktivität von Teilnehmern in der Transfergesellschaft – Ergebnisse der Befragung von EGF-geförderten Teilnehmern der Nokia-Transfergesellschaft, Bochum', Duisburg, oktober 2009.

Denne foranstaltning omfatter også vedligeholdelsen af arbejdsgiverdatabaser, som er tilgængelige for afskedigede arbejdstagere, så de selv kan søge stillinger.

- Mobilitetstilskud: Det omfatter et tilskud, der skal tilskynde afskedigede arbejdstagere til at påtage sig et job, der medfører bopælsændring. Det udbetales også, hvis modtageren accepterer et nyt arbejde i et andet europæisk land.
- Rådgivning og støtte i forbindelse med et nyt job og ved arbejdsløshed: Denne foranstaltning sikrer vejledning via transferselskabet i den fase, hvor de arbejdstagere, der har påtaget sig et nyt arbejde, tilpasser sig til dette arbejde. Foranstaltningen sørger også for støtte til de arbejdstagere, som ikke har fundet et nyt job ved transferselskabets opløsning. For at sikre en fortsættelse af jobformidlingsaktiviteterne opretholdes det samme vejledernetværk efter transferselskabets ophør.

17. De EGF-implementeringsomkostninger, som er medtaget i ansøgningen i overensstemmelse med artikel 3 i forordning (EF) nr. 1927/2006, dækker forvaltning, oplysning, reklame og kontrolaktiviteter.

18. De individualiserede tilbud, der forelægges af de tyske myndigheder, er aktive arbejdsmarkedsforanstaltninger, som falder ind under de i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1927/2006 fastlagte støtteberettigede foranstaltninger. De tyske myndigheder anslår de samlede omkostninger til disse tilbud til 12 202 392 EUR og EGF-implementeringsomkostningerne til 580 000 EUR (4,5 % af det samlede beløb). Der anmodes om en EGF-støtte på i alt 8 308 555 EUR (65 % af de samlede omkostninger).

Foranstaltninger	Anslået antal arbejdstagere, som er tiltænkt støtte	Anslåede omkostninger pr. arbejdstager, som er tiltænkt støtte (i EUR)	Samlede omkostninger i EUR (EGF og national medfinansiering)
Individualiserede tilbud (artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1927/2006)			
Jobsøgningstilskud: kortvarigt tilskud (<i>Beihilfen für die Arbeitssuche: Transferkurzarbeitergeld</i>)	1 181	6 722	7 938 682
Kompetencegivende efteruddannelses-tiltag (<i>Qualifizierungen</i>)	553	3 683	2 036 699
Forvaltning af kompetencer (<i>Qualifizierungsmanagement</i>)	553	251	138 803
Workshopper/grupper af ligestillede	235	772	181 420
International vejledning (<i>Internationale Beratung</i>)	250	347	86 750

Grundig vejledning i virksomhedsetablering (<i>Vertiefte Existenzgründerberatung</i>)	92	1 967	180 964
Formidling af ledige stillinger (<i>Stellenresearch</i>)	880	493	433 840
Mobilitetstilskud (<i>Mobilitätshilfen</i>)	66	3 209	211 794
Rådgivning og støtte i forbindelse med et nyt job og ved arbejdsløshed (<i>Beratung und Betreuung bei Arbeitsaufnahme und Arbeitslosigkeit</i>)	1 120	887	993 440
Subtotal - individualiserede tilbud			12 202 392
EGF-implementeringsomkostninger (artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1927/2006)			
Subtotal - EGF-implementeringsomkostninger			580 000
Samlede anslåede omkostninger			12 782 392
<i>EGF-støtte (65 % af de samlede omkostninger)</i>			8 308 555

19. Tyskland bekræfter, at de ovennævnte foranstaltninger er supplerende i forhold til de tiltag, som er finansieret af strukturfondene, især en række kompetencegivende uddannelsestiltag, som er certificeret af Den Europæiske Socialfond og tilrettelagt som led i det forbundsstatslige program ESF-BA. De tyske myndigheder har etableret de nødvendige mekanismer for at undgå enhver risiko for dobbelt finansiering.

Dato/datoerne for iværksættelse eller planlagt iværksættelse af individualiserede tilbud til de berørte arbejdstagere

20. Den 1. januar 2010 iværksatte Tyskland de individualiserede tilbud til de berørte arbejdstagere i den samordnede pakke, som Globaliseringsfonden anmodes om at medfinansiere. Denne dato markerer således begyndelsen af støtteberettigelsesperioden for enhver EGF-støtte.

Procedurer for høring af arbejdsmarkedets parter

21. Forbundsministeriet for beskæftigelse og sociale anliggender har ført en række drøftelser med de berørte parter i virksomheden Heidelberger Druckmaschinen AG for at undersøge mulighederne for EGF-støtte og nå frem til en fælles aftale om de centrale elementer i støtten. Repræsentanter for arbejdsformidlingerne, for IG Metall og for beskæftigelsesministerierne på delstatsplan deltog også i denne høring.
22. De tyske myndigheder bekræftede, at kravene i den nationale lovgivning og fællesskabslovgivningen vedrørende kollektiv afskedigelse var blevet overholdt.

Oplysninger om foranstaltninger, som er obligatoriske i henhold til national lovgivning eller kollektive aftaler

23. Med hensyn til de kriterier, der er fastsat i artikel 6 i forordning (EF) nr. 1927/2006, kunne de tyske myndigheder i deres ansøgning:
- bekræfte, at det finansielle bidrag fra Globaliseringsfonden ikke erstatter foranstaltninger, som det påhviler virksomheder at gennemføre i henhold til national lovgivning eller kollektive aftaler
 - dokumentere, at de påtænkte aktioner er støtte til de enkelte ansatte og ikke skal tjene til omlægning af virksomheder eller sektorer
 - bekræfte, at de ovennævnte støtteberettigede foranstaltninger ikke får støtte fra andre af Fællesskabets finansielle instrumenter.

Forvaltnings- og kontrolsystemer

24. Tyskland har meddelt Kommissionen, at den finansielle støtte vil blive forvaltet og kontrolleret af de samme organer, som forvalter og kontrollerer Den Europæiske Socialfond i Tyskland. I forbundsministeriet for beskæftigelse og sociale anliggender (Bundesministerium für Arbeit und Soziales) vil det være kontoret "Gruppe Europäische Fonds für Beschäftigung – Referat EF 3", som vil fungere som forvaltningsmyndighed, og kontoret "Organisationseinheit Prüfbehörde" vil fungere som kontrolmyndighed.

Finansiering

25. På grundlag af ansøgningen fra Tyskland beløber den foreslåede EGF-støtte til den samordnede pakke af individualiserede tilbud sig til 8 308 555 EUR, hvilket svarer til 65 % af de samlede omkostninger. Kommissionens foreslåede tildelinger er baseret på oplysninger fra Tyskland.
26. Under hensyn til den maksimale EGF-støtte, som er fastsat i artikel 10, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1927/2006, og mulighederne for omfordeling af bevillinger foreslår Kommissionen at anvende EGF til at dække hele det ovennævnte beløb, der opføres under den finansielle rammes udgiftsområde 1a.
27. Med det foreslåede støttebeløb er der fortsat over 25 % af det maksimale årlige beløb, der er øremærket til EGF, til rådighed til tildelinger i årets sidste fire måneder, jf. artikel 12, stk. 6, i forordning (EF) nr. 1927/2006.
28. Med dette forslag om at anvende EGF indleder Kommissionen den forenklede trepartsprocedure, jf. punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006, for at sikre, at budgetmyndighedens to parter er enige i, at det er nødvendigt at anvende fonden, og kan tilslutte sig det beløb, der anmodes om. Kommissionen opfordrer den af budgetmyndighedens to parter, som på rette politiske niveau først når til enighed om udkastet til forslaget om anvendelse af fonden, til at underrette den anden part og Kommissionen om sine hensigter. Hvis den ene af budgetmyndighedens to parter ikke kan give sin tilslutning, indkaldes der til et formelt trepartsmøde.
29. Kommissionen forelægger særskilt en anmodning om overførsel for at få specifikke forpligtelses- og betalingsbevillinger opført på budgettet for 2010, jf. punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006.

Kilde til betalingsbevillinger

30. Det kan på det nuværende gennemførelsesstade forventes, at de betalingsbevillinger, der er tilgængelige i 2010 under budgetpost 01.0404 "Rammeprogram for konkurrenceevne og innovation – iværksætter- og innovationsprogrammet", ikke vil blive anvendt fuldstændigt i år.
31. Denne post omfatter udgifter til gennemførelse af det finansielle instrument i dette program, hvis hovedformål er at lette adgangen for de små og mellemstore virksomheder til finansiering. Der er en vis periodemæssig forskydning mellem overførslerne til de forvaltningskonti, der administreres af Den Europæiske Investeringsfond, og udbetalingen til støttemodtagerne. Finanskrisen har haft betydelige konsekvenser for prognoserne for så vidt angår udbetalingerne for 2010. For således at undgå for store saldi på forvaltningskontiene er metoden for beregning af betalingsbevillinger blevet revideret under hensyntagen til de forventede udbetalinger. Beløbet på 8 308 555 EUR kan derfor stilles til rådighed til overførsel.

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i henhold til punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (ansøgning EGF/2010/018 DE/Heidelberger Druckmaschinen, Tyskland)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning⁶, særlig punkt 28,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1927/2006 af 20. december 2006 om oprettelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen⁷, særlig artikel 12, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen⁸ og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (EGF) blev oprettet med henblik på at yde supplerende støtte til arbejdstagere, der afskediges som følge af gennemgribende strukturelle ændringer i verdenshandelsmønstrene på grund af globaliseringen, og at hjælpe dem med at vende tilbage til arbejdsmarkedet.
- (2) Globaliseringsfondens anvendelsesområdet blev udvidet for ansøgninger indgivet fra den 1. maj 2009, således at det også omfatter støtte til arbejdstagere, der bliver afskediget som en direkte følge af den internationale finansielle og økonomiske krise.
- (3) Den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 giver mulighed for at anvende Globaliseringsfonden inden for et årligt loft på 500 mio. EUR.
- (4) Tyskland indgav den 27. maj 2010 en ansøgning om anvendelse af Globaliseringsfonden i forbindelse med afskedigelser i virksomheden Heidelberger Druckmaschinen AG og supplerede den med yderligere oplysninger frem til den 1. juli 2010. Ansøgningen opfylder kravene til fastlæggelse af støttebeløbets størrelse, jf. artikel 10 i forordning (EF) nr. 1927/2006. Kommissionen foreslår derfor, at der ydes en støtte på 8 308 555 EUR.

⁶ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁷ EUT L 406 af 30.12.2006, s. 1.

⁸ EUT C [...], [...], s. [...].

- (5) Der bør derfor som følge af Tysklands ansøgning ydes støtte fra Globaliseringsfonden —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Inden for rammerne af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2010 stilles der et beløb til rådighed fra Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (EGF) på 8 308 555 EUR i forpligtelses- og betalingsbevillinger.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i [...], den [...].

På Europa-Parlamentets vegne

På Rådets vegne

Formand

Formand